

**DECLARACION DE INTENCION DE COOPERACION
EN LA ESFERA DE DEFENSA CIVIL, PREVENCION Y LIQUIDACION DE
SITUACIONES DE EMERGENCIA
ENTRE EL GOBIERNO DE LA REPUBLICA DEL PERU Y
EL CENTRO ASIATICO DE PREPARACION ANTE DESASTRES - ADPC -
ENTIDAD UBICADA EN EL INSTITUTO ASIATICO DE TECNOLOGIA -
AIT - TAILANDIA**

El Gobierno de la República del Perú y el Centro Asiático de Preparación ante Desastres -ADPC-,

Reconociendo que la cooperación en la esfera de la Defensa Civil, en la prevención y liquidación de situaciones de emergencia favorecerá el bienestar y la seguridad;

Conscientes del peligro que representan las situaciones de emergencia;

Teniendo en cuenta la utilidad para ambas Partes del intercambio de la información científica - técnica en la esfera de la Defensa civil en la prevención y liquidación de situaciones de emergencia;

Tomando en consideración la eventualidad del surgimiento de situaciones de emergencia que no puedan ser liquidadas por las fuerzas y los medios propios de una de las Partes, y por consiguiente, la necesidad de coordinar diversas actividades conjuntas entre ambos con el fin de prevenir y liquidar las situaciones de emergencia;

Teniendo en cuenta el papel de la Organización de las Naciones Unidas y otras organizaciones internacionales inmersas en la esfera de la prevención y liquidación de situaciones de emergencias;

Respetando las normas y reglas jurídicas vigentes, que enmarcan las actividades de éstas organizaciones internacionales;

Han convenido en lo siguiente:

Clausula 1

TERMINOS

Los términos que se usan en el presente Convenio, tienen el siguiente significado:

1. "La Parte solicitante": Es la Parte que se dirige a la otra Parte solicitando el envío de grupos de personal de asistencia, de equipos respectivos y/o materiales de abastecimientos;



2. "La Parte Asistente": Es la Parte que satisface la solicitud de la otra Parte sobre el envío de grupos de personal de asistencia, de equipos respectivos y/o materiales de abastecimiento;
3. "Personal de Asistencia": Es el personal enviado por la Parte Asistente para desarrollar las actividades de salvamento y rescate de víctimas en el territorio de la parte solicitante;
4. "Situación de Emergencia": Es la situación que se produce en un área geográfica determinada como consecuencia de los peligros naturales o de otra índole que puedan ocasionar daños a la población, patrimonio y medio ambiente, que requieren una atención inmediata.
5. "Prevención de situaciones de emergencia": Es un conjunto de acciones para reducir y/o evitar los efectos de los fenómenos naturales o tecnológicos que pueden producir daños.
6. "Acciones ante situaciones de emergencia": Conjunto de acciones que se realizan con carácter de urgente, ante un evento y que tienen por objeto salvar vidas, reducir el sufrimiento y disminuir las pérdidas en la propiedad y el medio ambiente.
7. "Zona de emergencia": Es el territorio en el cual se ha producido una situación de emergencia;
8. "Equipos": Comprenden los materiales, medios técnicos y de transporte, equipo personal y del grupo de personal de asistencia que se usan para prestar la ayuda;
9. "Materiales de abastecimiento": Comprende los bienes materiales que serán repartidos gratuitamente entre la población damnificada en situaciones de emergencia;
10. "Organismos competentes": Son los organismos designados por las Partes para coordinar los trabajos relacionados con la realización del presente Convenio.
11. "Informe final": Es el documento que remitirá la Parte Solicitante a la Parte Asistente, sobre las actividades del personal de Asistencia así como detalles sobre la situación de emergencia, el tipo y volumen de la ayuda recibida y los resultados de los trabajos realizados.

Clausula 2

ESFERAS DE APLICACION

INDECI.- Teniendo como principios la igualdad y beneficio mutuo y acorde con la legislación vigente de sus Estados, las Partes desarrollarán la cooperación recíproca en las siguientes esferas:



1. La Partes acuerdan desarrollar, difundir y dictar cursos sobre Administración de Servicios de Emergencia y buscar conjuntamente oportunidades de desarrollo y pericia para ampliar las prácticas de la administración de desastres a través de la región Asia - Pacífico.
2. Elaboración de métodos y adopción de medidas con el fin de elevar la preparación en Defensa Civil y para prevenir la ocurrencia de desastres.
3. Intercambio de información sobre:
 - a. Situaciones de emergencia y las amenazas de su surgimiento en el territorio de sus respectivos países.
 - b. Solicitudes y propuestas de la ayuda mutua hechas por las Partes, así como de la asistencia por parte de las organizaciones internacionales correspondientes.
4. Asistencia mutua para prevenir situaciones de emergencia.
5. Acciones para que las organizaciones internacionales participen en la prevención y liquidación de situaciones de emergencia en el territorio de las Partes.
6. Capacitación de Personal en métodos y técnicas relativas a Defensa Civil.

Clausula 3

FORMAS DE COOPERACION

La cooperación en el marco del presente Convenio comprende:

1. Generar conciencia respecto al riesgo de desastres tecnológicos, ecológicos o naturales.
2. Pronóstico de las situaciones de emergencia y evaluación de sus consecuencias.
3. Evaluación del riesgo para el medio ambiente y la salud de la población en relación con la eventual contaminación generada por las averías industriales, catástrofes y desastres naturales.
4. Intercambio de experiencias científicas
5. Intercambio de información y tecnología.
6. Organización de congresos, conferencias, seminarios, forums, reuniones de trabajo, simulacros y entrenamientos conjuntos.
7. Planeamiento, elaboración y realización conjunta de proyectos de investigación y publicación de resultados.



8. Perfeccionamiento de sus especialistas.
9. Establecimiento de canales de comunicación permanentes entre los organismos competentes.
10. Planeamiento de actividades para prevenir y liquidar situaciones de emergencia.
11. Otras actividades relacionadas con la prevención y la liquidación de situaciones de emergencia que pueden ser concertadas por los organismos competentes de las Partes.
12. Conjuntamente las organizaciones participarán en el mejor desarrollo y suministro de los cursos con el mejor criterio de Costo - Beneficio.
13. El INDECI apoyará al Centro Asiático de Preparación para Desastres en el diseño, difusión de los programas de servicio de emergencias.
14. El Centro Asiático de Preparación ante Desastres (ADPC), proporcionará oportunidades para el personal del Instituto Nacional de Defensa Civil (Gobierno del Perú) y apoyará en la difusión de programas especializados, proyectos y consultorías en la región.

Clausula 4

OBJETIVOS

1. Desarrollar programas apropiados para cubrir las necesidades de capacitación en la región Asia Pacífico en el Manejo de los servicios de emergencia, los cuales se operan sobre las bases comerciales en la región a través del Centro Asiático de Preparación ante Desastres (ADPC), una fundación independientes internacional de control de desastres, ubicada en Tailandia.
2. Explorar el desarrollo, entrega de otros cursos relacionados con respuesta ante emergencias;
3. Desarrollar oportunidades para el personal del Instituto Nacional de Defensa Civil - INDECI (Gobierno del Perú) para proporcionar programas de Administración de desastres por ADPC en la región del Asia Pacífico.
4. Explorar conjuntamente oportunidades en la región para el diseño y dictado de programas de capacitación en administración de emergencias.



Clausula 5

APLICACION

Para lograr los objetivos el Instituto Nacional de Defensa Civil (INDECI) (Gobierno del Perú) y ADPC y de Común acuerdo, establecerá guías de orientación para el desarrollo de programas los cuales deberán especificar los aportes, incluyendo los arreglos financieros, académico y administrativo que cada institución proveerá para llevar a cabo sus obligaciones.

Clausula 6

METAS

Fortalecer las capacidades de la Administración de los Servicios de Emergencias entre los países del Pacífico y Asia y explorar el mejoramiento de nuestras actividades a través de una mutua cooperación. Los acuerdos deben tender a capacitar a cada institución, permitiéndoles el manejo de sus actividades propias, sus operaciones y a la vez trabajar en beneficio mutuo.

Clausula 7

ORGANISMOS COMPETENTES DE LAS PARTES

El organismo competente de la Parte Asistente es el "Centro Asiático de Preparación ante Desastres (ADPC).

El organismo competente, para la Parte Solicitante, por la República del Perú será el INSTITUTO NACIONAL DE DEFENSA CIVIL - INDECI, ubicado en Lima. Cada una de las Partes notificará de inmediato y por escrito a la otra Parte en el caso de que el organismo competente sea privado de las facultades para cumplir con las funciones encargadas.

La Parte informadora comunicará a la otra Parte el nombre de la institución que será designada como sucesor del antiguo organismo competente en el plazo más corto posible pero a más tardar en sesenta días a partir del momento de la notificación.

Clausula 8

COOPERACIÓN ENTRE OTROS ORGANISMOS E INSTITUCIONES DE LAS PARTES

Las Partes estimularán, en las áreas donde les parezca conveniente, la cooperación entre otras instituciones gubernamentales en adición a aquellas que se designen por las Partes como organismos competentes, así como entre otras organizaciones, entidades, instituciones, personas jurídicas y naturales que realicen actividades en el campo de la prevención y liquidación de situaciones de emergencia de Defensa Civil.

Clausula 9

COOPERACION CON LAS ORGANIZACIONES INTERNACIONALES

Las Partes del mutuo acuerdo pueden invitar a otras organizaciones internacionales interesadas en participar en las actividades relacionadas con las establecidas por el presente Convenio.

Clausula 10

COMISIÓN CONJUNTA

Con el fin de llevar a cabo las actividades encaminadas al cumplimiento de las cláusulas del presente Convenio los organismos competentes de las Partes constituirán una Comisión Mixta de Cooperación en la Esfera de la Defensa Civil, Prevención y Liquidación de Situaciones de Emergencia denominada en adelante "Comisión Mixta".

Los plazos para su conformación, sus funciones y el Plan de Trabajo de la Comisión Mixta serán determinados por los organismos competentes de ambas partes.

La Comisión Mixta podrá celebrar sus sesiones, tanto en las Oficinas del ADPC ubicadas en Tailandia y/o en la Sede Central del INDECI ubicada en el Perú, como mínimo una vez al año.

La Comisión Mixta podrá concertar otras sesiones adicionales cuando las circunstancias así lo requieran.

La Comisión Mixta planeará y coordinará sus actividades en concordancia con el presente Convenio; evaluará los avances de su cumplimiento y presentará anualmente un informe detallado sobre éstas actividades a cada una de las partes.

Clausula 11

ASISTENCIA

Si las dimensiones y las características específicas de situaciones emergentes son tales que la Parte Afectada, por sí misma, no es capaz de manejarla, la otra Parte, luego de recibir la solicitud, comunicará la clase de ayuda que ésta pueda proporcionar. La Parte Solicitante y la Asistente podrán buscar conjuntamente fondos de una tercera fuente, tales como: agencias de donaciones multilaterales y bilaterales y otros gobiernos.

Las acciones destinadas a realizar trabajos de salvamento y rescate y otros de carácter urgente en la zona de emergencia en el territorio de la Parte afectada, las dirige el organismo competente de la Parte solicitante.



La Parte solicitante informa a los jefes de grupo de personal de asistencia de la Parte Asistente sobre la situación en la zona de emergencia y en el sector concreto de trabajo y si es necesario dota a sus grupos de intérpretes y medios de comunicación con el Estado Mayor que dirige en general los trabajos de salvamento y rescate y otros de carácter urgente.

El equipo con que cuentan los grupos de la Parte Asistente, que lleguen para prestar ayuda debe ser suficiente para actuar independientemente en la zona de emergencia durante 72 horas. Después de agotar las reservas, el abastecimiento de estos grupos con todo lo necesario para su funcionamiento lo realizará la Parte Solicitante. En caso de necesidad la Parte Solicitante les prestará asistencia médica gratuita.

El personal de asistencia en el transcurso de todo el período de su estadía, en el territorio del Estado de la Parte Solicitante, estará bajo la jurisdicción de la legislación de la Parte Solicitante.

Clausula 12

DEL TRANSITO DE PERSONAL, MATERIALES Y EQUIPOS EN CASOS DE DESASTRES

El representante del Personal de Asistencia presentará a los órganos de control de Migraciones en el punto donde se atraviesa la frontera estatal los documentos expedidos por el organismo competente de la Parte Asistente que certifica el envío del grupo con el fin de prestar ayuda en casos de desastres.

Las Partes contribuirán al cumplimiento de las formalidades aduaneras de un modo simplificado y prioritario de acuerdo con su legislación interna respecto al Personal de Asistencia, sus bienes personales, así como los equipos y materiales de abastecimiento necesarios que ingresen o salgan del país, a fin de efectivizar la cooperación, en caso de desastres.

El equipo y los materiales para ayuda en casos de desastres podrán ser exonerados de los derechos arancelarios, impuestos a la importación y de aplicación de medidas no arancelarias de regulación y deberán ser utilizados o distribuidos durante el transcurso de operaciones de asistencia, o llevados fuera del territorio del Estado de la Parte Solicitante al culminarse las operaciones.

El cargamento no acompañado de equipos y materiales de abastecimiento para asistencia en caso de desastres, además de tener documentos de embarque comunes deberá ser dotado de certificados, expedidos por el organismo competente de la Parte Asistente que podrá servir de fundamento para permitir su paso por la frontera y exonerarlo del pago de derechos, recaudaciones e impuestos de aduana.



Si por Fuerza mayor no fuera posible regresar el equipo y los materiales de abastecimiento, éstos deberán ser entregados al organismo competente de la Parte Solicitante.

En caso de surgir la necesidad de prestar ayuda médica urgente se permitirá traer al territorio del Estado de la Parte Solicitante la cantidad necesaria de medicinas que contengan estupefacientes. Estos medicamentos no serán objeto de transferencia y se usarán exclusivamente por el personal médico calificado de la Parte Asistente bajo el control de los representantes de la Parte Solicitante de acuerdo con la legislación de ambos países.

Al finalizarse los trabajos, el resto de medicina que contengan estupefacientes, deberá ser devuelto, y a los órganos aduaneros se les presentará un acta sobre el uso de los medicamentos, certificado por el representante del organismo competente de la Parte Solicitante.

Clausula 13

USO DE TRANSPORTE EN CASO DE DESASTRES

Cada Parte podrá autorizar a las aeronaves que ingresen al país, con la ayuda requerida por la otra Parte, para casos de desastres, para realizar vuelos sobre los puntos correspondientes en el territorio de su Estado.

La decisión de la Parte Asistente de usar aeronaves para prestar asistencia en caso de desastre se comunicará inmediatamente a los órganos respectivos de la Parte Solicitante indicando la ruta, modelos y números de registro de aeronaves, cantidad de miembros de tripulaciones, tipos de carga, lugares, fecha y horarios de los vuelos.

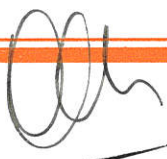
Los vuelos deberán realizarse de acuerdo con las reglas establecidas por cada Parte.

Las aeronaves de la Parte Asistente podrán ser exoneradas de los pagos por la utilización del espacio aeródromo y el despegue.

El aprovisionamiento de combustible y abastecimiento de otros materiales para el uso de aeronaves, en casos de asistencia para desastres, así como el servicio técnico correrá por cuenta de la Parte Solicitante.

Los procedimientos para uso del transporte marítimo con el fin de ayudar a la otra Parte se determinarán por los organismos competentes de las Partes previa concertación con los ministerios y organismos respectivos. Los órganos competentes de las Partes determinarán los procedimientos para el uso del transporte marítimo con el fin de ayudar a la otra Parte.

Los organismos competentes de las Partes examinarán la posibilidad de expedir permisos excepcionales para transportar cargamento especializado y de grandes dimensiones, así como de usar gratuitamente la infraestructura de transporte.



Clausula 14

INDEMNIZACIÓN DE GASTOS

Siendo el presente un Convenio de Cooperación y de Ayuda Mutua, queda sobreentendido que la Parte Solicitante no reembolsará bajo ningún motivo los gastos en que haya incurrido la Parte Asistente a menos que hayan sido suscritos acuerdos para reembolso de gastos específicos relativos a actividades específicas.

Clausula 15

USO DE INFORMACIÓN

La información recibida como resultado de las actividades realizadas en el marco del presente Convenio, excepto la información que de acuerdo con la legislación de los Estado de las Partes no puede ser divulgada, se publicará con base a la práctica regular y a las reglas de cada una de la Partes.

Clausula 16

CLAÚSULAS FINALES

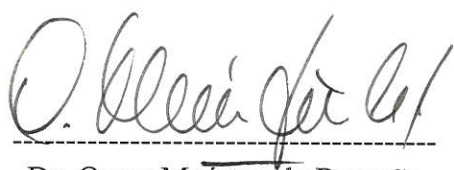
El presente Convenio entrará en vigencia desde la fecha de la última notificación por escrito que confirme que de acuerdo con la legislación de cada una de las Partes se hayan cumplido los debidos procedimientos internos.

El presente Convenio se concreta por un período de dos (02) años, siendo posible renovarlo por mutuo acuerdo de las Partes.

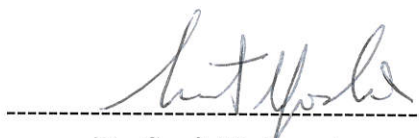
La terminación del presente Convenio no afectará a las actividades, relacionadas con su cumplimiento e iniciadas, pero no finalizadas antes de expirar su vigencia.



Hecho en la ciudad de Bangkok, el 21 de Julio de 1999, en dos ejemplares originales.
Siendo ambas copias, en Español e Inglés, auténticas por igual. En caso surjan
divergencias en la interpretación, prevalecerá el texto en Inglés.



Dr. Oscar Maúrtua de Romaña
Ambassador of the Republic of Peru
in Thailand, Vietnam and Laos and Permanent
Observer to "ESCAP"
en representación del Instituto Nacional
de Defensa Civil -INDECI



Dr. Suvit Yodmani
Director Ejecutivo
Por el Centro Asiatico de Preparación ante Desastres
(ADPC), Fundación Internacional de Control de Desastres
ubicada en Tailandia

**NATIONAL INSTITUTE FOR CIVIL DEFENSE
INTERNATIONAL SUPPORT CONSULTING BOARD
INTERNATIONAL RELATIONS OFFICE**

**DECLARATION OF INTENTION
BETWEEN
THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF PERU
AND
THE ASIAN DISASTER PREPAREDNESS CENTER - ADPC -
LOCATED AT THE ASIAN INSTITUTE OF TECHNOLOGY - AIT -
OF THAILAND
TO COOPERATE IN THE SPHERE OF
CIVIL DEFENSE, PREVENTION AND ELIMINATION OF EMERGENCY
SITUATIONS**

The Government of the Republic of Peru and the Asian Disaster Preparedness Center - ADPC -,

Recognizing that cooperation in the sphere of Civil Defense, prevention and elimination of emergency situations favors welfare and security;

Conscious of the danger that emergency situations represents;

Taking into account how important the exchange of scientific-technical information is for both Parties in the sphere of Civil Defense, prevention and elimination of emergency situations;

Considering the eventual development of an emergency situation which can not be dealt with by one of the Party's competent authorities or means and hence requires the joint coordination efforts of both to prevent and eliminate emergency situations;

Taking into account the role of the United Nations Organization and other international organizations engaged in the prevention and elimination of emergency situations;

Respecting the prevailing legal rules and regulations that provide a frame for the activities of said international organizations;

Have agreed as follows:



Article 1

DEFINITIONS

The words used in this Agreement have the following meaning:

1. "Asking Party": means the Party asking the other Party to send groups of assistance personnel, equipment and/or supplies;
2. "Assisting Party": means the Party satisfying the other Party's request of sending groups of assistance, personnel, equipment and/or supplies.
3. "Assistance Personnel": means the personnel sent by the Assisting Party to carry out rescue and life-saving operations within the territory of the Asking Party;
4. "State of Emergency": means a situation which takes place in a specific geographical area which requires immediate attention due to natural or other types of disasters which may cause harm to the population, patrimony and environment.
5. "Prevention of Emergency Situations": means a group of activities aimed at reducing and/or avoiding the harmful effects of natural or technological phenomenon.
6. "Activities to be carried out in an Emergency Situation": means a group of activities urgently carried out in order to save lives, reduce suffering and property and environment damage.
7. "Emergency Zone": means the territory in which the emergency situation has occurred.
8. "Equipment": means materials, technical and transportation means, personal gear and gear of the group assistance used to provide aid;
9. "Supplies": means material goods which shall be distributed in emergency situations free of charge among the affected population;
10. "Competent Agencies": means agencies designated by Parties in order to coordinate the tasks foreseen by this Agreement.
11. "Final report": means the document to be submitted by the Asking State to the Assistant State on the activities of the assistance personnel and details of the emergency situation, type and volume of the assistance received and results of the works carried out.



Article 2

SPHERE OF APPLICATION

INDECI. The Parties shall, bearing in mind principles of equality and mutual benefit and subject to the laws in force in respective States, undertake to mutually cooperate in the following areas:

1. The Parties agree to develop, encourage and deliver courses on the Administration of Services in Emergency Situations. Likewise the two Parties agree to jointly search for opportunities to develop specific expertise to further the administration of disaster management practices throughout the Asian Pacific Region.
2. Elaborate methods and adopt measures to improve preparedness in Civil Defense, and to prevent the occurrence of disasters.
3. Exchange information regarding:
 - a. Emergency situations and the danger of their occurrence within the territory of their respective countries.
 - b. Requests and proposals on the mutual assistance made by the Parties as well as on those made by the corresponding international organizations.
4. Mutual assistance to prevent the occurrence of emergency situations.
5. Activities to allow the participation of international organizations in the prevention and elimination of emergency situations within the territory of the Parties.
6. Training personnel in methods and techniques related to Civil Defense.

Article 3

TYPES OF COOPERATION

Within the frame of this Agreement, cooperation means:

1. Generating awareness with regards to the risk of technological, ecological or natural disasters.



2. Predicting emergency situations and evaluating their consequences.
3. Evaluating environmental and population health risks regarding an eventual contamination generated by industrial breakdown, natural catastrophes and disasters.
4. Exchanging scientific expertise.
5. Exchanging information and technology.
6. Organizing assemblies, conferences, seminars, forums, work meetings, drills and cooperative training.
7. Planning, elaborating and realizing joint investigation projects and publishing results.
8. Upgrading specialists.
9. Establishing permanent communication channels between competent agencies.
10. Planning activities to prevent and eliminate emergency situations.
11. Other activities related to the prevention and elimination of emergency situations that could be agreed upon by the competent agencies of the Parties.
12. Using the best cost-benefit criteria, the organizations shall jointly develop and provide the most appropriate courses.
13. INDECI shall help the Asian Disaster Preparedness Center to design and disseminate emergency service programs.
14. ADPC located in Thailand, shall provide opportunities for the personnel of the National Civil Defense Institute (Government of Peru) and help to disseminate specialized programs, projects and Advisory agencies throughout the region.

Article 4

OBJECTIVES

1. Provide pertinent programs to cover the training needs of the Asian Pacific Region on the Management of Services in Emergency Situations which in the region operate on a commercial basis through the Asian Disaster Preparedness Center (ADPC), an independent international disaster management foundation located in Thailand.



2. Explore the development and delivery of other courses related to emergency response.
3. Provide opportunities for the personnel of the National Civil Defense Institute - INDECI (Government of Peru), to attend ADPC's disaster management training programs in the Asian Pacific Region.
4. Jointly explore opportunities within the Region to design, and deliver emergency management training programs.

Article 5

APPLICATION

In order to fulfill the objectives the National Civil Defense Institute - INDECI (Government of Peru) and ADPC shall, by mutual agreement, establish guidelines for the development of programs which shall specify contributions including financial, academic and administrative inputs which each institution may provide to comply with its obligations.

Article 6

GOALS

To fortify the competence of the Administration of Emergency Services between the countries of the Pacific Region and Asia and explore the possibility of improving our activities by means of mutual cooperation. Agreements must tend to train each institution, allow them to control their activities and simultaneously work to benefit both Parties.

Article 7

COMPETENT AUTHORITIES

The Asian Disaster Preparedness Center - ADPC - shall be the competent agency for the Assisting Party.

The NATIONAL INSTITUTE FOR CIVIL DEFENSE - INDECI (Government of Peru), located in Lima, shall be the competent agency for the Asking Party. Each Party shall immediately notify the other Party in writing when the competent agency has been deprived of its faculties to comply with its duties. The notifying Party shall inform the other Party, as soon as possible and in any case no later than sixty days from the date of the notification, the name of the designated successor institution.



Article 8

COOPERATION BETWEEN OTHER AGENCIES AND INSTITUTIONS OF THE PARTIES

The Parties shall encourage cooperation between other governmental institutions, in areas they may deem necessary, in addition to those designated as competent agencies by the Parties, and between organizations, entities, institutions, artificial and natural persons that carry out Civil Defense activities related to the prevention and elimination of emergency situations.

Article 9

COOPERATION WITH INTERNATIONAL ORGANIZATIONS

By mutual agreement, the Parties shall be entitled to invite other interested international organizations to participate in activities related to those foreseen by this Agreement.

Article 10

JOINT COMMITTEE

To comply with the activities foreseen in this Agreement, the competent agencies of the Parties shall appoint a Joint Cooperation Committee on Civil Defense, Prevention and Elimination of Emergency Situations "Joint Committee".

The competent agencies of both Parties shall determine the Joint Committee's constitution date, duties and the work schedule.

Meetings of the Joint Committee shall take place at least once a year, either at ADPC Offices located in Thailand and/or at INDECI Headquarters located in Peru.

The Joint Committee shall be entitled to arrange for additional meetings whenever the circumstances so require.

In accordance with this Agreement, the Joint Committee shall plan and coordinate its activities, evaluate the achievements of its fulfillment and provide a detailed annual report of said activities to each Party.



Article 11

ASSISTANCE

If the dimensions and specific features of the emergency situation are such that the affected Party, by itself, is not able to manage it, the other Party after receiving a request shall communicate the kind of assistance it can provide. Both the asking Party and the assisting Party shall jointly seek funding from a third source such as bilateral and multilateral donor agencies and other National Governments.

The competent authority of the Asking Party shall be responsible for the tasks destined to carry out salvage, rescue and other operations of an urgent character in the emergency zone within the territory of the affected Party.

The Asking Party shall notify the heads of Assistance Personnel groups of the Assisting Party regarding the situation of the emergency zone and of the specific sector of work. If necessary, it shall provide the groups with interpreters and means to communicate with the Leading Authority generally in charge of salvage, rescue and other activities of an urgent character.

The equipment which the groups of the Assisting Party rely on arriving to provide assistance, shall be able to act independently for at least 72 hours in emergency areas. The Asking Party shall, upon exhausting reserves, provide said groups with whatever is necessary for them to function. Whenever needed, the Asking Party shall provide free medical assistance.

During the course of their stay within the State of the Asking Party, Assistance Personnel shall be under the jurisdiction of the Asking Party's Legislation.

Article 12

TRANSPORTATION OF PERSONNEL, MATERIALS AND EQUIPMENT IN CASES OF DISASTER

The representative of the Assistance Personnel shall, at the point of entry and whenever crossing a state border, present the documents issued by the competent agency of the Assisting Party which certify that the group was sent with the aim to provide assistance in cases of disaster.



The Parties shall cooperate to comply with Customs requirements in a simplified and expedite manner, in accordance with their internal legislation applicable to Assistance Personnel, their personal belongings and the necessary equipment and supplies entering or departing the country to carry out the cooperation, in cases of disaster.

Equipment and materials in cases of disaster shall be exempt from custom duties, import taxes and the application of non tariff regulations. Likewise, they shall be used or distributed during the course of assisting operations or taken outside the territory of the State of the Asking Party when the operations conclude.

Non accompanied shipments of equipment and supplies for assistance in cases of disaster, must have common shipping documents and certificates issued by the competent agency of the Assisting Party which could be used as the basis for allowing border transit and exoneration from rights, collections and custom duties.

If by unforeseen circumstances the equipment and supplies can not be returned, they shall be delivered to the competent agency of the Asking Party.

The necessary amounts of narcotics shall be allowed to be brought into the State of the Asking Party whenever there is an urgent need to provide medical assistance. Said medicines shall not be exchanged nor shall they be used by anyone other then the Assisting Party's qualified medical staff under the control of the representatives of the Asking Party in accordance with the legislation of the both countries.

Once the works conclude, the rest of the medicines of a narcotic nature shall be returned. Custom authorities shall be presented with a certificate stating just how said medications were used which must be certified by the representative of the competent authorities of the Asking State.

Article 13

TRANSPORTATION USE IN CASES OF DISASTER

Each Party shall authorize airships entering the country with the other Party's required assistance, for cases of disaster, to fly over the corresponding locations within the territory of its State.

The decision of the Assisting Party for using airships to provide assistance in cases of disaster shall immediately notify the pertinent agencies of the Asking Party regarding the routes, models and registration numbers of said airships, number of crew members, cargo type, places, date and flight schedules.



Flights shall operate in accordance with the rules established by both Parties.

Airships of the Assisting Party shall be exempt from paying take off charges and those related to the use of airdrome space.

The Asking Party shall borne the cost of fuel and other supplies used by the airships in cases of assistance for disaster, as well as technical service.

Competent agencies of the Parties shall, upon consultations with their pertinent Ministries and dependencies, determine procedures for sea transportation to assist the other Party. The competent agencies shall determine the procedures to assist the other Party.

The competent agencies of the Parties shall analyze the possibility of issuing special permits to transport specific cargo and cargo of great dimensions and to use transport infrastructure free of charge.

Article 14

COMPENSATION FOR EXPENSES

Being this a Cooperation and Mutual Assistance Agreement, it is understood that the Asking Party shall not reimburse, under any circumstances, the expenses incurred by the Assisting Party unless written agreement has been signed for the reimbursement of specific expenses of specific activities.

Article 15

INFORMATION USE

Except for the information which by Law can not be disclosed, information received as a result of the activities carried out within the frame of this Agreement shall be published in accordance with the usual practice and regulations of each of the Parties.

Article 16

FINAL ARTICLE


This Agreement shall enter into force on the date of the last notification made in writing to confirm that, in accordance with the legislation of each of the Parties, the internal formalities have been complied with.



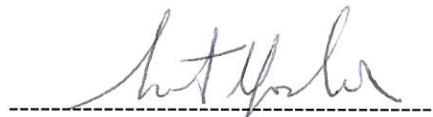
This Agreement shall remain in force for a period of two years and ratified by mutual agreement of the Parties.

Termination of this Agreement shall not affect the activities established hereof already underway but which have not been concluded prior to the termination date.

Done in Bangkok, on the 21st day of the month of July in the year 1999, in two original copies. Each copy is in Spanish and English languages both equally authentic. In case of divergent interpretations, the English text shall prevail.



Dr. Oscar Maúrtua de Romaña
Ambassador of the Republic of Peru
in Thailand, Vietnam and Laos
and Permanent Observer to "ESCAP"
For the National Institute for Civil Defense- INDECI



Dr. Suvit Yodmani
Executive Director
For the Asian Disaster Preparedness Center - ADPC
located at the Asian Institute of Technology (AIT)
of Thailand